

Rut

## Chapter 1

## English Interlinear

Reference: American Standard Version

<b>בָּאָרֶץ</b> in the land	<b>רַעַב</b> a famine	<b>וַיְהִי</b> <a href="#">H1961</a>	<b>נִיְהִי</b> that there was	<b>הַשְׁפָטִים</b> <a href="#">H8199</a>	<b>שִׁפְטָת</b> <a href="#">H8199</a>	<b>בַּיּוֹם</b> <a href="#">H3117</a>	<b>וַיְהִי</b> And it came to pass
<b>הָוָא</b> he	<b>מוֹאָב</b> of Moab	<b>בָּשָׁעֵר</b> in the country	<b>לִגְנֹר</b> to dwell	<b>יְהוּדָה</b> <a href="#">H3063</a>	<b>לְחַמְמָבֵית</b> <a href="#">H1035</a>	<b>אִישׁ</b> <a href="#">H0376</a>	<b>וַיָּלַךְ</b> And went
						<b>בָּנָיו:</b> his sons	<b>וְשָׁנִי</b> and two
							<b>וְאִשָּׁה</b> <a href="#">H8147</a>

And it came to pass in the days when the judges judged, that there was a famine in the land. And a certain man of Beth-lehem-judah went to sojourn in the country of Moab, he, and his wife, and his two sons.

יְהוּדָה	נָעָמִי	אֲשֶׁתּוֹ	וְשָׁם	אֵלִימֶלֶךְ	הָאִישׁ	וְשָׁם
	[was] Naomi	of his wife	and the name	[was] Elimelech	of the man	And the name
	<a href="#">H5281</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0458</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8034</a>
Judah	לְחַמְבִּית	אֲפְרַתִּים	וּכְלִיוֹן	מַחְלֹן	וּבְנָיו	וְשָׁם
	of Bethlehem	Ephrathites	and Chilion	[were] Mahlon	his sons	and the names
	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H1035</a>	<a href="#">H0673</a>	<a href="#">H3630</a>	<a href="#">H4248</a>	<a href="#">H8034</a>
	שָׁם:	וַיֵּרֶא	וְיָדָיו	מוֹאָב	שָׁדֵר	וַיָּבֹא
	there	and remained	of Moab	to the country		and they went
	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4124</a>			<a href="#">H0935</a>

And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Beth-lehem-judah. And they came into the country of Moab, and continued there.

בָּנָה:	וְשָׁנִי	הִיא	וְתַשֵּׁאַר	וְתַשֵּׁאַר	נָעַמִּי	אִישׁ	אֶלְימֶלֶךְ	וְנִימָת	3
her sons	and two	she	and was left	and was left	of Naomi	husband	Elimelech	And died	
	H8147	H1931	H7604		H5281	H0376	H0458	H4191	

And Elimelech, Naomi's husband, died; and she was left, and her two sons,

עַרְפָּה	הָאַחֲת	שֶׁם	מִאֱבִיוֹת	נְשִׁים	לָהֶם	וַיִּשְׁאַל	4
[was] Orpah	of the one	the name	of the Moabitesses	wives	to them	And they took	
<a href="#">H6204</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H4125</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H5375</a>	
שָׁנִים:	כַּעֲשָׂר	שֶׁם	וַיִּשְׁבֹּו	רָוַת	הַשְׁנִית	וּשֶׁם	
years	about ten	there	And they dwelt	Ruth	of the second	and the name	
<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H7327</a>	<a href="#">H8145</a>		<a href="#">H8034</a>

And they took them wives of the women of Moab; the name of the one was Orpah, and the name of the other Ruth: and they dwelt there about ten years.

יָלִדִים	מְשֻׁנִי	הָאָשָׁה	וְהַשְׁאָר	וְכָלְיוֹן	מְחַלּוֹן	שְׁנֵיהם	גַּם	וַיָּמָתָה	5
her sons	two	the woman	so survived	and Chilion	Mahlon	the two of them	also	And died	
<a href="#">H3206</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H3630</a>	<a href="#">H4248</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H4191</a>	

And Mahlon and Chilion died both of them; and the woman was left of her two children and of her husband.

מוֹאָב of Moab <a href="#">H4124</a>	מִשְׁנֵי from the country <a href="#">H7725</a>	וְתַשְׁבַּ that she might return <a href="#">H7725</a>	וְכָלְתִּ and with her daughters-in-law <a href="#">H3618</a>	הִיא she <a href="#">H1931</a>	וְתַקְםַ And arose <a href="#">H1931</a>
עַמּוֹ His people <a href="#">H0853</a>	אַתֶּ - <a href="#">H0853</a>	יְהוָה Yahweh <a href="#">H3068</a>	פָּקַד had attended to <a href="#">H4124</a>	כִּי־ that <a href="#">H4124</a>	מוֹאָב of Moab <a href="#">H4124</a>
					בָּשָׂרָה in the country <a href="#">H8085</a>
					שָׁמַעַת she had heard <a href="#">H8085</a>
					כִּי for <a href="#">H5414</a>
					לְתַתָּ by giving <a href="#">H5414</a>
				לְהַמָּ them <a href="#">H3899</a>	לְהַמָּ them <a href="#">H3899</a>

Then she arose with her daughters-in-law, that she might return from the country of Moab: for she had heard in the country of Moab how that Jehovah had visited his people in giving them bread.

כָּלְתִּיתָה	וְשָׁנִי	שָׁמָה	הִיָּתָה	אֲשֶׁר	הַמָּקוֹם	מִן	וְהִצְאָה	7
her daughters-in-law	and two	there	she was	where	the place	from	Therefore she went out	
<a href="#">H3618</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H4725</a>		<a href="#">H3318</a>	
	יְהוּדָה:	אָרֶץ	אֶל-	אֶל-	לִשְׁבָּה	בְּלֶדֶךְ	וְלָכַנָּה	עִמָּה
	of Judah	the land	to	to	to return	on the way	and they went	with her
	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3212</a>	

And she went forth out of the place where she was, and her two daughters-in-law with her; and they went on the way to return unto the land of Judah.

אֶמֶת	לְבִית	אֶשֶּׁה	שׁׁבַּתָּה	לְכָנָה	כָּלְתָּיִתָּה	לְשָׁתִי	נָעָמֵי	וְתָאָמֵר
Of her mother	to house	each	return	go	her daughters-in-law	to two	Naomi	And said
<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3618</a>		<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H5281</a>	<a href="#">H0559</a>
עָשָׂיתֶם	כַּאֲשֶׁר	חֶסֶד		עִמָּכֶם	יְהֹוָה	(יִעַשׁ)	יִעַשׁ	[יִעַשׁ]
you have dealt	as	[with] loving faithfulness		with you	Yahweh	may he deal	he will deal	
					<a href="#">H3068</a>			
						וְעִמָּדִי:	הַמְּתִים	עִמָּד
						and with me	the dead	with
							<a href="#">H4191</a>	

And Naomi said unto her two daughters-in-law, Go, return each of you to her mother's house: Jehovah deal kindly with you, as ye have dealt with the dead, and with me.

וַתַּשְׁק	אִישָׁה	בַּיּוֹת	אָשָׁה	מִנְוָחָה	וַיִּמְצָאֵן	לְלָבָם	יְהָוָה	יְחִזָּק
And she kissed	of her husband	in the house	each	rest	that may find	you	Yahweh	Grant
	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H4496</a>	<a href="#">H4672</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5414</a>
			וַיַּבְכִּינָה:	קֹלָן	וַיָּשָׁאֵנָה			לָהֶן
			and wept	their voices	and they lifted up			them
				<a href="#">H1058</a>			<a href="#">H5375</a>	

Jehovah grant you that ye may find rest, each of you in the house of her husband. Then she kissed them, and they lifted up their voice, and wept.

לְעַמֵּךְ נִשְׁׁבֵּת אַתָּךְ כִּי לָהּ וְהִאמְרָנָה 10  
to your people we will return with you surely to her And they said  
[H7725](#) [H0854](#) [H0559](#)

And they said unto her, Nay, but we will return with thee unto thy people.

לִי הַעֲזֹדְךָ עִמִּי תַּלְכֵנָה לְמֹה בָּנָתִי שָׁבְנָה נָעָמֵי וַיֹּאמֶר  
 to [Are] there still with me will you go Why my daughters Turn back Naomi But said  
 H5750 H3212 H4100 H1323 H7725 H5281 H0559  
 לְאָנָשִׁים: לְכֶם וְהִי בָּמַעַי בָּנִים:  
 husbands your that they may be in my womb sons  
 H0376 H1961 H4578

And Naomi said, Turn again, my daughters: why will ye go with me? have I yet sons in my womb, that they may be your husbands?

אָמַרְתִּי כִּי לְאִישׁ מִתְהִוָּת נָקָנָתִי לְקָנֵן שָׁבָנָה  
 I should say If a husband to have I am too old for go my daughters Turn back  
 H0559 H0376 H1961 H2204 H3212 H1323 H7725  
 בָּנִים: יָלְדָתִי וְגַם לְאִישׁ הַלְילָה תִּיְהִי נָמָם לְיִשְׁ  
 sons should bear and also a husband tonight [if] I should have also hope I have  
 H3205 H1571 H0376 H3915 H1961 H1571 H3426

Turn again, my daughters, go your way; for I am too old to have a husband. If I should say, I have hope, if I should even have a husband to-night, and should also bear sons;

לְבָלָחִי תְּעַנֵּה הַלְהֹן וְגַלְלֵי אָשָׁר עַד תְּשִׁבְרָנָה הַלְהֹן  
 from you restrain yourselves would they were grown till until you wait would for them  
 H1115 H5702 H3860 H1431 H5704 H3860  
 מִכֶּם מְאָד לִי מִרְאֵת כִּי בָּנָתִי אֶל לְאִישׁ הַנּוּתָה  
 for very much me it grieves for my daughters No husbands having  
 H3966 H4843 H1323 H0408 H0376 H1961  
 יְהֹוָה: יָדְךָ בְּיַצְאָה כִּי קֹלֶן וְתִשְׁנָה  
 of Jehovah the hand against me has gone out your sakes that  
 H3068 H3027 H3318

would ye therefore tarry till they were grown? would ye therefore stay from having husbands? nay, my daughters, for it grieves me much for your sakes, for the hand of Jehovah is gone forth against me.

וְרוּת לְחַמּוֹתָה וְתִשְׁנָה קֹלֶן וְתִשְׁנָה  
 but Ruth her mother-in-law and kissed and wept their voices And they lifted up  
 H7327 H2545 H6204 H5750 H1058 H5375  
 בְּהָ: דָּבְקָה  
 to her clung  
 H1692

And they lifted up their voice, and wept again: and Orpah kissed her mother-in-law, but Ruth clave unto her.

אֱלֹהֶיךָ וְאֶלְךָ עֲנָה לֹא יְבָמָתָךָ שָׁבָה תְּנָה וַיֹּאמֶר  
 her gods and to her people to your sister-in-law has gone back Look And she said  
 H0430 H0413 H0413 H2994 H7725 H2009 H0559  
 יְבָמָתָךָ: אַחֲרֵי שׁוּבֵי  
 your sister-in-law after return  
 H2994 H7725

And she said, Behold, thy sister-in-law is gone back unto her people, and unto her god: return thou after thy sister-in-law.

And Ruth said, Entreat me not to leave thee, and to return from following after thee, for whither thou goest, I will go; and where thou lodgest, I will lodge; thy people shall be my people, and thy God my God;

וְכֹה	לִי	יְהוָה	יַעֲשֶׂה	לָהּ	אָקָרֶב	וְשָׁם	אָמוֹת	תְּמֹותִי	בְּאַשְׁר	17
and also	to me	Yahweh	do	So	will I be buried	and there	I will die	you die	Where	
<a href="#">H3541</a>		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4191</a>		
				וּבְינֶךָ :		הַמֹּות	[anything but] death	כִּי	סִירָף	
				and you	בִּנִי	יִפְרִיד		if	more	
					<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H6504</a>	<a href="#">H4194</a>		<a href="#">H3254</a>

where thou diest, will I die, and there will I be buried: Jehovah do so to me, and more also, if aught but death part thee and me.

לִבְרֵךְ	וַתִּחְרֹל	אֲתֶת	לִלְכֵת	הִיא	מִתְּאַמְּצָת	כִּי	וְתָרָא	18
speaking	and she stopped	with her	to go	she	was determined	that	And when she saw	
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H2308</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0553</a>		<a href="#">H7200</a>	

And when she saw that she was stedfastly minded to go with her, she left off speaking unto her.

So they two went until they came to Beth-lehem. And it came to pass, when they were come to Beth-lehem, that all the city was moved about them, and the women said, Is this Naomi?

כִּי	מִרָּא	לִי	קְרָאֵנִי	נָעָמִי	לִי	תְּקַרְאָנָה	אֲלֹ	אֲלִיּוֹן	וְנִאָמֵר	20
for	Mara	me	call	Naomi	me	do call	not	to them	but she said	
	<a href="#">H4755</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H5281</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
			מְאֹד :	לִי		שְׁרֵי		הַמֵּר		
			very	with me		the Almighty		has dealt bitterly		
			<a href="#">H3966</a>			<a href="#">H7706</a>		<a href="#">H4843</a>		

And she said unto them, Call me not Naomi, call me Mara; for the Almighty hath dealt very bitterly with me.

21      תְּקַרְאָנָה לְמַה יְהֹוָה הַשִּׁבְעִנִּי וְרִיקָם הַלְּכָתִי אָנָי מַלְאָה  
 do you call why Yahweh Has brought me home again and empty went out full I  
H7121      H4100      H3068      H7725      H7387      H1980      H4392      H0589  
 לִי הַרְעָא וְשָׁדֵי בַּי עֲנָה וַיְהֹוָה נָעָמִי לֹא  
 me has afflicted and the Almighty against me has testified since Yahweh Naomi me  
H7706      H3068      H5281

I went out full, and Jehovah hath brought me home again empty; why call ye me Naomi, seeing Jehovah hath testified against me, and the Almighty hath afflicted me?

22      הַשְׁבָה עָמָד כָּלָתָה הַמּוֹאֲבִיהָ וְרִיתָה נָעָמִי וַיָּשָׁב  
 who returned with her her daughter-in-law the Moabitess and Ruth Naomi So returned  
H7725      H3618      H4125      H7327      H5281      H7725  
 קָצֵיר שָׂעָרִים בְּתִחְלַת לְחַמְבֵית מּוֹאָב מִשְׁדֵי  
 barley of harvest at the beginning to Bethlehem came And they of Moab from the country  
H8184      H8462      H1035      H0935      H1992      H4124

So Naomi returned, and Ruth the Moabitess, her daughter-in-law, with her, who returned out of the country of Moab: and they came to Beth-lehem in the beginning of barley harvest.